

# 諾貝爾文學獎今晚頒獎 莫言：把思想放進故事裡

香港文匯報訊（記者 張幼宜）諾貝爾文學獎頒獎禮今晚11時30分（本港時間）在瑞典斯德哥爾摩音樂會大廳舉行，應屆文學獎得主莫言昨日應邀到瑞典名校斯德哥爾摩大學發表演講，莫言表示，每個作家最終都要探討人性，優秀作品難免被曲解，而自己仍會堅持把思想放進故事裡。

莫言首先朗讀自己的短篇小說《狼》。隨後又開始朗讀小說《生死疲勞》中，西門鬧被監獄小鬼押着轉生回到人世變驢的節選。當他讀到西門鬧從在土路上看到「膠皮輪子冒着煙」的馬車一直到自己被小鬼一推變成「四蹄雪白」的驢以後，全場掌聲雷動。

## 小說既有歷史又有現實

莫言說，每個作家最終要探討的都是人性。人性是複雜的，千百年一代代作家一直在探討，到現在也沒探討清楚，所以要繼續探討。

在被問及「歷史為甚麼重要」時，莫言巧妙地回答稱，因為我們活在歷史之中，所謂的現實馬上會變成歷史。「因此所有的現實都是歷史的延續」。莫言透露說，自己寫小說時會忘記寫的是歷史還是現實。後來他才知道，他的小說既有歷史又有現實，是兩者的融合。

## 尊重讀者 無懼作品被曲解

談及「如果讀者不了解自己所寫的作品的思想時，會不會失望」時，莫言表示，讀者不一樣，我對讀者表示尊重，即使曲解也是可以原諒的。而且優秀作品總會被曲解，只有主題明確簡單的小說才不會被曲解。「中國有部《紅樓夢》，中國人一直在解釋，越解釋越糊塗。所以高明的作家會把思想藏在故事裡，把精力放在人物上，讓人物自己表達，所以有的小說充滿悖論。以後我還要創作這樣的小說」。

## 政治教人打架 文學教人戀愛

活動最後，一位中國男生的提問，逗得全場哄堂大笑：「我的問題是，莫言老師你幸福嗎？幸福的源泉是甚麼？我們該採取怎樣的方式獲取幸福？」莫言反問道：「你是中央電視台的嗎？」隨後，莫言說：「我起碼今天很幸福，因為有這麼多的讀者來聽我講話。我看到這麼多年輕的臉上神秘的微笑。因此我幸福。」

莫言又說，政治教人打架，文學則教人戀愛，高明的讀者會發現文學遠比政治美好，建議讀者多關心教人戀愛的文學，少關心讓人打架的政治。



■12月9日，莫言（小圖）在斯德哥爾摩大學舉行的文學講座上發表演講。

新華社

## 《生死疲勞》節選：人鬼穿梭

……從他們打着的橫幅標語和他們的言談話語中，我知道了那天是1950年的元旦。

……我的腦海裡浮現着當初槍斃我的情景：我被細麻繩反剪着雙臂，脖頸上插着亡命的標牌。那是臘月裡的廿三日，離春節只有七天。……我在橋上站定後，猛地回過頭，看着距離我只有幾尺遠的民兵隊長黃腫和跟隨着他的十幾個民兵。我說：老少爺兒們，咱們一個村住着，遠日無仇，近日無怨，兄弟有什麼對不住你們的地方，儘管說出來，用不着這樣吧？……黃腫說：你少囉嗦吧，這是政策！我繼續辯白：老少爺兒們，你們應該讓我死個明白啊，我到底犯了哪條律令？黃腫說：你到閻王爺那裡去問個明白吧。他突然舉起了那隻土槍，槍筒子距離我的額頭只有半尺遠，然後我就感到頭飛了……

我家的大門虛掩着，從門縫裡能看到院子裡人影蹣跚，難道她們知道我要回來嗎？我對鬼差說：「二位兄

弟，一路辛苦！」我看到鬼差藍臉上的狡黠笑容，還來得及思考這笑容的含義，他們就抓着我的胳膊猛力往前一送。我的眼前一片昏黃，就像沉沒在水裡一樣，耳邊突然響起了一個人歡快的喊叫聲：「生下來了！」我睜開眼睛，看到自己渾身沾着黏液，躺在一頭母驢的屁股上。天哪！想不到讀過私塾、識字解文、堂堂的鄉紳西門鬧，竟成了一匹四蹄雪白、嘴巴粉嫩的小驢子。



■莫言小說《生死疲勞》。網上圖片

# 莫言演講被彈膚淺 文學館長不認同



■莫言12月7日在斯德哥爾摩的瑞典文學院「講故事」。

新華社

香港文匯報訊（記者 張幼宜）諾貝爾文學獎得主莫言，本月7日在斯德哥爾摩瑞典學院以《講故事的人》為題講述「中國故事」。有網民指演講內容膚淺得「像中學生作文」，但莫言文學館館長、莫言研究會秘書長毛維杰指出，演講內容完全吻合莫言文學觀，他用妙趣橫生的語言講述精彩故事，是優秀小說家具備的標準，亦是莫言的文學創作觀。

## 作品多注重故事性

毛維杰表示，莫言善講故事，文學作品多注重故事性，連「大作」亦是由小故事、小情節或小場景逐漸擴大延伸。如上世纪80年代炸響文壇中篇小說《透明的紅蘿蔔》，便是從夢境開始，勾勒出奇特美麗的畫面：光滑的鐵砧

子，泛着青幽幽的光。在鐵砧子上，有一個金色的紅蘿蔔。紅蘿蔔的形狀和大小都像一個大梨，還拖着一條長尾巴，尾巴上的根根鬚鬚像金色的羊毛。紅蘿蔔晶瑩透明，玲瓏剔透，還有少女追逐着……

「批評者未深入了解莫言的文學創作緣由，亦沒有讀懂演講內涵。」毛維杰指出，莫言是講真話的人，演講內容平實而深刻。文中強調童年記憶、鄉土親情對他的滋養，正是文學最本質的東西，即立足於自己的文化、民族、歷史和社會之根。莫言對童年和母親的回憶令人印象深刻，表現他的平民意識和鄉土情懷。「整個演講從個人化角度，講到自己成長經歷和文學經驗，對外界理解他及中國當代文學，有不尋常意義。」

## 諾獎評委：批評莫言者必後悔



■馬悅然讚莫言是獨特的作家。網上圖片

香港文匯報訊（記者 張幼宜）諾貝爾文學獎資深評審委員、瑞典漢學家馬悅然不認同有批評指，將文學獎授予中國作家莫言，是為了討好中國政府。他說，莫言是個獨特的作家，「之前批評他的人必將後悔」。

馬悅然昨接受新浪專訪時，形容莫言演講「動人」，指莫言生來就是「會講故事的獨特人」。他稱，不少瑞典媒體根本未有讀過莫言作品，批評無非出於「共產黨員」、「作協副主席」、「抄襲毛澤東延安講話」等。但隨着更多書評問世，瑞典看法亦逐漸改變。

88歲的馬悅然坦言，確曾有人為了獲獎賄賂評審委員。他認為，以為這樣做可以成功的，都是傻瓜。他又強調，真正作家從沒有這樣做。他表示，「文學是文學，政治是政治」，瑞典學院考慮的是作品的質量，政治一直都不理。

## 山東今推莫言領獎紀念封

據新華社9日電 為紀念莫言獲頒2012年度諾貝爾文學獎的歷史性時刻，莫言家鄉山東高密市郵政局與濟南市郵政局決定推出諾貝爾文學獎頒獎紀念郵戳和紀念封。

據了解，這款紀念郵戳採用諾貝爾文學獎金牌的正反面圖案，郵戳邊飾採用人們喜聞樂見的國家名片——郵票齒孔圖案，內嵌諾貝爾文學獎金牌，並注以中英文對照的「2012諾貝爾文學獎頒獎紀念」「瑞典斯德哥爾摩」「2012·12·10」「山東高密」「濟南」等字樣。

## 原價20元小說集 簽名網價升百倍

香港文匯報訊（記者 張幼宜）莫言獲獎，藏品市場亦掀「莫言風」。儘管價格熱潮已較2個月前回退，但其中一些仍攀升數十倍，普通簽名書價格約百元。有藏品專家直言，莫言簽名易模仿，低價位的早期非簽名版本更有投資潛力。

1981至1983年，莫言先後在河北保定市雙月刊《蓮池》發表《春夜雨霏霏》、《丑兵》、《為了孩子》、《售棉大路》等短片處女小說，但因《蓮池》發行量少，有藏品專家看好該系列售價高於1,000元。

莫言著作的早期版本亦為收藏家趨之若鶩。1986年，莫言出版首部小說集《透明的紅蘿蔔》，首印6,000冊，2009年市場售價約30元，去年升至150元。莫言獲獎後，網上更有人叫價488元。而《紅高粱家族》，早前只售約20元，獲獎後網上成交價升至220元，更有簽名贈本賣出2,200元。



■《紅高粱家族》網上叫價高企。網上圖片

## 特訊!!!

- A 您是否想開信用證擔保貸款嗎？  
您是否想開貿易信用證(L/C)嗎？  
本集團可協助外匯變通接人民幣結算。
- B 本集團協助辦理：美國、加拿大、日本、英國、澳大利亞簽證、商務、勞務、留學、旅遊，手續一切合法，付款方式可商議。

中泰集團  
海外部

電話：0066-907676001  
0066-907676002  
傳真：0066-907676003

## 比華利中港酒店 集團管理·自置物業

牌照號碼：H/0277 H/0278

日租400元起 月租7000餘元起  
訂房專線：9509 5818

中港酒店：九龍尖沙咀白加士街1-11號1、2樓全層  
電話：2730 1113 傳真：2723 5398

比華利酒店：香港灣仔駱克道175-191號京城大廈4樓全層  
電話：2507 2026 傳真：2877 9277

網址：www.bchkhote1.hk

## 《香港文匯報》 資料中心

## 圖文資料使用授權服務

## 詳情請詢

電話：(852) 2873-8960 趙先生洽  
傳真：(852) 2873-8093  
電郵：jkk@wenweipo.com

## 清算公告

本公司股東會已決定解散本公司，請債券人自接到公司書面通知之日起30日內，未接到通知書的自本公告之日起45日內，向公司清算組申報債權，逾期不申報的，視為其沒有提出要求，其債權不予確認，也不再清償。清算組地址：上海市寶山區老蘊川路5799號2號門。電話：13122499933

上海富蘭富倉儲有限公司  
2012年12月10日

## 寻林金桦先生

见字后请即致电广州电话：(020) 81941107或香港电话：(852)28357552与香港国际社会服务社社工盘小姐联络，以商讨一名在香港出生的小孩的抚养及福利事宜。

LA/MAT/02268/2012(F81)  
FCMC 12996/2012

香港特別行政區  
區域法院  
婚姻訴訟案2012年第12996宗  
徐國榮 呈請人  
及 朱琳 答辯人  
通 告

茲有離婚呈請書經呈遞法院，提出與答辯人朱琳離婚。答辯人地址不詳，現可向香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓閣樓二家事法庭登記處申請領取該離婚呈請書副本乙份。如於一個月內答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭可在其缺席下聆訊本案。

司法常務官  
本通告將於本港及國內刊行之中文報章文匯報刊登一次

LA/MAT/15744/2011(M25)  
FCMC 18095/2011

香港特別行政區  
區域法院  
婚姻訴訟2011年第18095號  
范錦輝 呈請人  
與 陳春梅 答辯人  
通 告

茲有離婚呈請書經呈遞法院，提出與答辯人陳春梅離婚。答辯人住址不詳，現可向香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓閣樓二家事法庭登記處申請領取該離婚呈請書副本乙份。如於一個月內答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭可在其缺席下聆訊本案。

司法常務官  
本通告將於中華人民共和國與香港刊行之中文報章文匯報刊登一次

大中華印務公司  
GREAT CHINA PRINTING CO.  
TEL: 21913486  
www.jejahua.com

2013年全港最平月曆系列  
迷你月曆仔 \$ 0.95  
掛牆大月曆 \$ 4.80  
枱曆 \$ 8.50  
歡迎來圖做專版



## 提昇傳媒專業操守 你我監察齊攜手

香港報業評議會  
HONG KONG PRESS COUNCIL  
www.presscouncil.org.hk 電話：2570 4677  
enquiry@presscouncil.org.hk 傳真：2570 4977